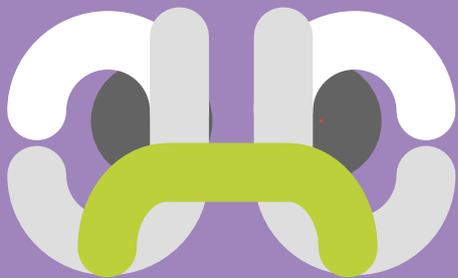


GRIGRI



CHRONIQUE

UN GRIGRI, ça se porte sur soi, parfois dans la poche. Mais la plupart du temps, c'est beaucoup plus près du corps. C'est caché sous les vêtements, c'est accroché à une chaîne, c'est autour du poignet, et cette proximité avec la peau est peut-être à l'origine du mot. Ce n'est pas sûr, mais on peut penser que le grigri, c'est ce qui gratte, c'est ce qui frôle, c'est le reste d'une onomatopée. En tout cas, c'est un objet extrêmement intime, qui protège, qui veille sur vous à l'insu de tous et, c'est bien connu, si le secret s'évante, le pacte est rompu et le charme n'opère plus. Alors ce mot « grigri » sonne bien français avec un redoublement qui fait plus

penser au langage enfantin qu'à une langue étrangère, mais qui évoque quand même l'ailleurs, parce qu'on l'utilise davantage en Afrique francophone et aux Antilles et il se nourrit bien plus des magies des tropiques que celles de l'hexagone. Et pourtant, on ne manque pas d'autres mots pour désigner des objets similaires, on a le talisman qui, lui, sent bon l'exotisme. C'est un vrai mot voyageur parce qu'il nous vient de l'arabe qui lui-même l'avait emprunté au grec. Et puis, on a l'amulette qui fait très française, même si on ne sait pas quelle est l'origine du mot et qui repose sur la superstition

mais s'adosse facilement à la religion chrétienne avec des représentations de saints qui sont censés vous prémunir des accidents de la vie. On terminera avec le porte-bonheur qui est plus léger, comme s'il n'avait pas besoin de surnaturel pour nous aider à vivre mais c'est positif, ça apporte un petit peu de chance en plus, et on peut penser qu'il fait de l'œil aux numéros de la loterie ou qu'il arrête le nuage juste lorsque l'on est en route pour aller pique-niquer.



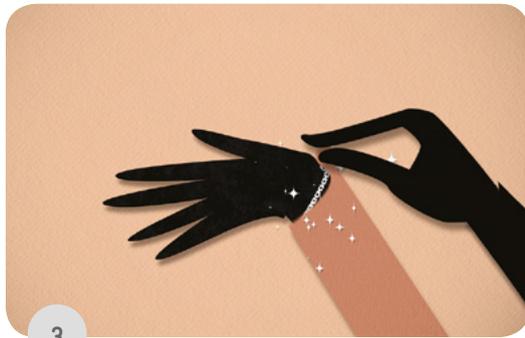
SCÉNARIMAGE



1



2



3



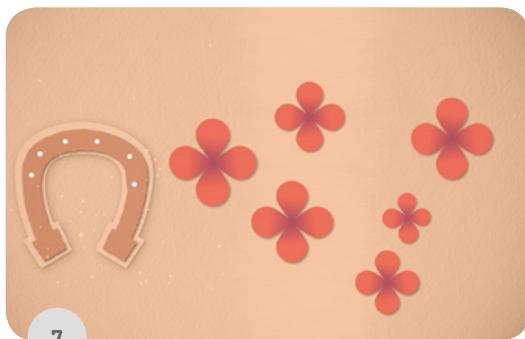
4



5



6



7



8



Voir le film.



GRIGRI

PROJET PÉDAGOGIQUE

Inventer un grigri

Niveaux A2/B1

- Comprendre une chronique radiophonique.
- Définir un objet.
- Découvrir l'origine des mots.
- Jouer avec les syllabes pour créer de nouveaux mots.
- Enrichir son lexique d'onomatopées.
- Parler d'objets fétiches.

ATTENTION !

« GRIGRI »
peut s'écrire de
différentes manières :
« GRIGRI » ; « GRI-GRI » ;
« GRIS-GRIS » ;
« GRIGRIS » (au pluriel).

SUPPORTS

- Film animé avec chronique en voix off (téléchargeable).
- Chronique audio (téléchargeable et utilisable en baladodiffusion).
- Script de la chronique (imprimable).

ACTIVITÉS

1 POUR COMMENCER

a) Regardez le film sans le son. Cochez tous les objets de la liste suivante vus dans le film.

- | | | |
|--------------------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> Une poche | <input type="checkbox"/> Un papier avec un mot | <input type="checkbox"/> Des boules de loto |
| <input type="checkbox"/> Un collier | <input type="checkbox"/> Un bijou avec une étoile | <input type="checkbox"/> Une patte de lapin |
| <input type="checkbox"/> Un bracelet | <input type="checkbox"/> Une coccinelle | <input type="checkbox"/> Un trèfle à quatre feuilles |
| <input type="checkbox"/> Une boîte | <input type="checkbox"/> Un fer à cheval | <input type="checkbox"/> Un billet de loterie |

b) Pour vous, d'après les images, qu'est-ce qu'un grigri ? À deux, imaginez sa signification. Utilisez les mots de l'activité précédente qui vous semblent utiles pour définir un grigri.

Avec tout le groupe, comparez vos définitions. Laquelle préférez-vous ?

2 COMPRENDRE DE MANIÈRE GÉNÉRALE

a) Visionnez le film avec le son ou lisez attentivement la chronique. Dans chaque paire, choisissez la bonne réponse pour retrouver la définition donnée par le film.

Un grigri est un objet...

- | | |
|---|---|
| a. <input type="checkbox"/> qui est gardé à la maison. | <input type="checkbox"/> qui est porté près du corps. |
| b. <input type="checkbox"/> qui protège. | <input type="checkbox"/> qui est dangereux. |
| c. <input type="checkbox"/> qui est secret. | <input type="checkbox"/> qui est public. |
| d. <input type="checkbox"/> qui est décoratif. | <input type="checkbox"/> qui est magique. |
| e. <input type="checkbox"/> qui est toujours identique. | <input type="checkbox"/> qui peut avoir des apparences différentes. |

b) Visionnez de nouveau le début du film, toujours avec le son. Cette fois, retrouvez les manières de porter un grigri et de l'utiliser mentionnées dans le film. Remettez les mots de l'extrait à la bonne place !

près du corps - autour du poignet - sur soi - à une chaîne - dans la poche - avec la peau - sous les vêtements

Un grigri, ça se porte, parfois, mais la plupart du temps, c'est beaucoup plus, c'est caché, c'est accroché, c'est, et cette proximité est peut-être à l'origine du mot.

3 COMPRENDRE DE MANIÈRE DÉTAILLÉE

a) Visionnez une nouvelle fois le film. Associez les images et les informations pour mieux comprendre les synonymes du mot « grigri ».



- C'est un mot exotique.



- C'est un mot qui sonne français, comme un langage enfantin.



- C'est un mot positif.



- C'est un mot qui sonne français, mais on ne connaît pas son origine.

b) Le mot « grigri » a donc trois synonymes dans le film. Quelles autres informations sur chaque synonyme avez-vous entendues ?

Talisman	
Amulette	
Grigri	
Porte-bonheur	

4 RÉFLÉCHIR SUR LA LANGUE

a) Lisez attentivement les devinettes suivantes. Trouvez un mot, doublez la syllabe phonétique qui le compose.

Retrouvez le mot qui correspond à chaque définition pour découvrir de nouveaux mots !

Exemple : C'est le mélange du noir et du blanc. → gris. → un grigri

C'est un objet qui porte-bonheur. →

a. C'est agréable au toucher. →

C'est un objet ou un tissu utilisé par les enfants pour dormir. →

b. C'est la traduction de « oui » en russe. →

C'est le nom donné aux chevaux par les enfants. →

c. C'est la fin de la rue. →

C'est un vêtement traditionnellement porté dans de nombreux pays d'Afrique. →

d. C'est le contraire de « Tire ! » →

C'est un moyen de transport à deux roues tiré par une personne. →

e. C'est un moyen de transport tiré par une locomotive. →

C'est un synonyme de la routine. →

b) Dans votre langue ou dans une langue de votre connaissance, peut-on fabriquer des mots en répétant des syllabes ?

Existe-t-il un moyen simple de fabriquer des mots ? Donnez des exemples.

Comment et quand utilisez-vous ces mots ? Avec les enfants ? Les adultes ?

5 JOUER AVEC LES MOTS

Doublez les mots ou les sons suivants pour obtenir un mot de deux syllabes répétées comme « grigri ».

À deux, choisissez un des mots obtenus. Imaginez son sens et donnez un exemple d'utilisation (une situation, une phrase typique, une question, un objet, etc.).

Vous avez 1 minute pour présenter votre mot !

Toc ! Toc ! =

Pouet ! Pouet ! =

Dring ! Dring ! =

Pan ! Pan ! =

Glouglou ! =

Clap ! Clap ! =

Vous venez de fabriquer des onomatopées françaises !

Connaissez-vous leur vrai sens ? Savez-vous dans quelle situation les utiliser ?

Vérifiez ici : www.francaisfacile.com (test de français n°88897)

6 S'EXPRIMER

En France, les objets suivants sont souvent utilisés comme porte-bonheur.



a) Dans votre pays, quels sont les objets considérés comme des porte-bonheur ?

Dessinez-les, puis présentez-les.

--	--	--

b) Et vous ? Quels sont vos grigris, vos objets fétiches ? Pourquoi sont-ils importants pour vous ?

Dans quelles situations vous portent-ils bonheur ?

7 PROJET : INVENTER UN GRIGRI POUR FAIRE UNE EXPOSITION !

Chaque culture a ses objets fétiches et ses traditions. En groupes, à vous de créer un grigri !

Pour inventer le grigri de votre groupe, voici le mode d'emploi :

1. Choisissez l'objet.
2. Dessinez-le.
3. Racontez l'histoire de sa naissance en quelques phrases.
4. Dites à quoi il sert, à qui et comment les gens l'utilisent.

Exposez vos grigris dans la classe et invitez des visiteurs pour votre exposition.

CRÉDITS

Fiche pédagogique : Stéphanie Bara, CAVILAM – Alliance française

Chronique audio : Yvan Amar, journaliste

Film animé : Davy Drouineau, réalisateur

Production / Coordination éditoriale / Maquette et mise en pages :

Canopé/direction de l'édition transmédia et de la pédagogie

Sources Images :

Public Domain Vectors <http://publicdomainvectors.org/> et Open Clipart



Fiche pédagogique conçue en partenariat avec l'Institut français et le CAVILAM – Alliance française.